



**Меморандум о намерениях
установить побратимские связи между
городом Волгодонском Ростовской области (Российская Федерация)
и городом Тамаши (Венгрия)**

Администрация города Волгодонска в лице главы Администрации города Волгодонска Мельникова Виктора Павловича, действующего на основании Устава муниципального образования «Город Волгодонск», и Администрация муниципального образования венгерского города Тамаши области Тольна в лице Ференц Порга мэр города Тамаши, именуемые в дальнейшем «Стороны», договорились о создании партнерства, совместно способствуя тем самым прогрессу двух городов.

Подтверждая свое стремление к дальнейшему укреплению дружеских отношений, основанных на принципах равенства и взаимного уважения, учитывая заинтересованность в развитии взаимовыгодного торгово-экономического и культурного сотрудничества. Стороны подписали настоящий Меморандум о нижеследующем:

1. Стороны намериваются сотрудничать по следующим направлениям:
 - укрепление и развитие торгово-экономических, научно-технических, гуманитарно-культурных связей;
 - в области промышленности, малого и среднего бизнеса, культуры, образования, здравоохранения, туризма, молодежной политики, в том числе патриотического воспитания, спорта.

2. Стороны желают поделиться своим опытом в области взаимодействия органов местного самоуправления с расположенными на их территориях атомными станциями, уделяя особое внимание передаче опыта, накопленного в строительстве атомных электростанций.

3. В целях реализации настоящего Меморандума Стороны осуществляют следующие действия:

- организация официальных визитов и рабочих встреч;
- проведение мероприятий, в том числе презентаций, конференций, семинаров;
- организация участия в выставочно-ярмарочных мероприятиях, проводимых на территории сторон.

4. Стороны осуществляют информационное взаимодействие в соответствии с предусмотренными настоящим Меморандумом направлениями деятельности.

5. Стороны могут заключать протоколы и соглашения, касающиеся различных направлений сотрудничества и конкретизирующие настоящий Меморандум.

6. Настоящий Меморандум не налагает ни на одну из Сторон никаких конкретных финансовых и юридических обязательств.

7. Настоящий Меморандум вступает в силу со дня его подписания обеими Сторонами. Меморандум заключается на неопределенный срок и действует до тех пор, пока одна из Сторон не уведомит в письменной форме другую Сторону о своем намерении прекратить его действие. В этом случае действие Меморандума прекращается по истечении шести месяцев со дня получения уведомления другой Стороной.

8. Каждая из Сторон вправе предлагать изменения или дополнения к настоящему Меморандуму. Внесение изменений и дополнений оформляется дополнительными протоколами, которые являются неотъемлемой частью настоящего Меморандума.

9. Настоящий Меморандум подписан в двух экземплярах, каждый на русском и венгерском языках, имеющих одинаковую юридическую силу.

Администрация города Волгодонска
Ростовской области
Российской Федерации

В.П. Мельников



«Tamási» 15. 05. 2018 года

мэр города Тамаши

Ференц Порга



«Tamási» 15. 05. 2018 года